



アイヌタイムズ



<http://aynuitak.at-ninja.jp/taimuzu.html> (Jpn)

The Quarterly Ainu (Language) Journal



Ainutimes is a unique Ainu (language) journal launched in March, 1997 in Japan.

There are 12 pages in the issue, and have various contents - daily affairs, comments on news and so on. We think that it is interesting to write on current topic in Ainu language.

Ainu is written with alphabets or Japanese "katakana" letters. The Japanese version is published 3 months after the Ainu version.

Would you write your thought in Ainu? We are calling for contributions in Ainu by readers. We are longing for your participation and help. We hope that everyone likes our journal. Would you help us?

[Ainugo-PEN-Kurabu](Ainu PEN-Club)

It was founded in the fall of 1996, and it is publishing the journals until now.

The 1st president was Mr. KAYANO Shiroo. Mr. NOMOTO Hisae was the 2nd president from 1998 to 2019, and Mr.KAYANO became the president again from 2019. The club, a voluntary organization, has been run only by the membership fee and subscription fee. The editorial meeting is held once in three months, mainly in Sapporo City.



We are actively inviting readers' contributions in Ainu. Please inquire about the journals to the chief compiler. There are cases where he could help your composition in Ainu.

*Example of contribution by Yokoyama Review of "AinuTimes"

http://aynuitak.at-ninja.jp/ATkana_utf-8_eo.htm

Inquiry about subscription and general affairs:

Postal code: 055-0101,

Address: KAYANO Siroo, 80-25, Nibutani, Biratori-choo, Hokkaido

Japan postal transfer, Member's Name: Ainugo-PEN-Kurabu, Postal transfer number: 02710-2-13314

Subscription fee: 1,500 yen per 4 issues (only Ainu version), 2,300 yen per 4 issues (Ainu and Japanese versions)

Inquiry about documents and readers' contributions:

Postal code: 047-0033

Address: HAMADA Takashi, 1-32-136, Tomioka, Otaru-shi, Hokkaido

e-mail: otarunay@yahoo.co.jp (available in Japanese)

*All titles: <http://aynuitak.at-ninja.jp/taimuzu-all.html> (in Japanese and Ainu)

Do you know "AinuTimes"?

"AinuTimes" is the **only Ainu (language) journal** in the world started by the Ainu people, KAYANO Siroo and the others. This is a project to recover the power so that Ainu language could be treated as a live language. It is important that you understand and help for publishing of the Ainu (language) journal, because the subscription has made possible the publishing without any subsidy from the government and the like. If you are interested in it, would you like to consider the subscription? And we are also welcoming contributions from the readers.

There is no set theme for the journal. The themes always vary, e.g. comments on the latest affairs of Fukushima Daiichi nuclear disaster, subjects of persons or plants concerning Ainu, themes of the seasons, topic of internet and the like. Would you like to translate the daily life in Ainu language by reading "AinuTimes"?

<http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html#all> (Contents of the articles, in Japanese)

I'd like to tell you the words of Mr. KAYANO Siroo in the beginning of "AinuTimes No. 1"
"Tanto AinuTimes a=kar wa, earkinne a=eyaykopuntek. Tan sinbun nukar wa uepikare yan. A=utari opitta utura=an wa arikiki=an ro!" (タント アイヌタイムズ アカラ ワ、 エアラキンネ アエイコプンテク。タン 新聞 ヌカラ ワ ウエピリカレ ヤン。 アウタリ オピッタ ウトゥラアン ワ アリキキアン ロ!)

(March 20, 1997, the first number of "AinuTimes" published by "Ainu-go PEN Kurabu")

"Today we made "AinuTimes" and are highly pleased. Let's read the journal, and improve each other! Let's do the best, our companions!"

(The English translator; YOKOYAMA Hiroyuki, a member of Ainugo-PEN Club)

The voluntary organization "Ainugo-PEN Club", which is making "AinuTimes", was established in September 21, 1996. (The present president: KAYANO Shiroo) According to the agreement of "Ainugo-PEN Club", its aim is to **“support freedom of speech and expression, and spread Ainu (language) expressions and publishings all over Japan and the world”**. From March 20, 1997 "AinuTimes" was published by "Ainugo-PEN Club".

We are inviting **Ainu language contributions** by readers. The theme, the form, the pages is free, and we could help your compositions.

(Contact) Postal code: 047-0033,

Address: HAMADA Takashi 1-32-136, Tomioka, Otaru-shi, Hokkaido,

e-mail: otarunay@yahoo.co.jp (acceptance in Japanese),

WWW: <http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html> (Japanese)

See the following **webpages** for reference.

<http://fmpipaui.sakura.ne.jp/menu.html> (Japanese and Ainu)

<http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html> (Japanese and Ainu)

http://aynuitak.at-ninja.jp/ATkana_utf-8_eo.htm (Japanese, Ainu and Esperanto)